

ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT ift-CERTIFICATO DI CONFORMITÀ



Beschläge / Ferramenta

Produktfamilien

Famiglie di prodotti

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren

Ferramenta per anta semplice e antabaltata per finestre e portefinestra

Produkt

Prodotto

ROTO NT und ROTO GT

Einsatzbereich

Campo d'applicazione

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme

Sistemi con cava di alloggiamento compatibile

max. Flügelgewicht

Massimo peso dell'anta

300 kg

Hersteller

Ditta

ROTO Frank AG

Wilhelm-Frank-Platz 1, D 70771 Leinfelden- Echterdingen

Produktionsstandort

Luogo di produzione

ROTO Frank AG,

Wilhelm-Frank-Platz 1,
D 70771 Leinfelden- Echterdingen

ROTO Elzett Certa Kft.

Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö

ROTO Frank OOO

Technopark 20 – Noginsk
RUS-142407 M.O. Noginskij Rajjon



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass die benannten Beschläge den Anforderungen des ift-Zertifizierungsprogramms für Beschläge (QM328 : 2013-11) entsprechen.

Grundlagen sind durch das Prüflabor erstellte Produktfamilien der aufgeführten Beschläge, Prüfung durch das Prüflabor nach EN 13126-8 : 2006 und EN 1191 : 2000 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme, eine werkseigene Produktionskontrolle des Herstellers und eine Fremdüberwachung der Fertigung durch die Überwachungsstelle in den benannten Standorten.

Die Gültigkeitsdauer des Zertifikates beträgt 5 Jahre. Mit der Erteilung des Zertifikates ist eine regelmäßige Fremdüberwachung des Herstellers verbunden.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, die Beschläge gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen:

- 1: Übersicht der Produktfamilien
- 2: Austauschbarkeit nach EN 14351-1

Con il presente documento si certifica che le ferramenta riportate soddisfano i requisiti posti dal programma di certificazione per ferramenta (QM328 : 2013-11) .

Il fondamento è costituito da famiglie di prodotti delle relative ferramenta definiti a cura del laboratorio di prova, la verifica a cura del laboratorio di prova secondo la EN 13126-8 : 2006 e la EN 1191 : 2000 tenendo debito conto dei diagrammi d'applicazione, un controllo di produzione in fabbrica a cura del produttore e una sorveglianza esterna della produzione a cura dell'organismo di sorveglianza nelle unità produttive riportate.

La durata della validità del certificato è di 5 anni. All'emissione del certificato è collegata una periodica sorveglianza esterna del produttore.

Il certificato può essere duplicato soltanto senza alcuna modifica. Tutte le variazioni dei presupposti alla base della certificazione a cura di ift-Q-Zert, assieme ai relativi rapporti di prova, devono essere comunicate senza ritardi in forma scritta.

L'azienda è autorizzata ad apporre sulle ferramenta il marchio „ift-zertifiziert“ in conformità allo statuto del marchio ift.

Il presente certificato ha 2 allegati:

- 1: Panoramica delle famiglie di prodotto
- 2: Intercambiabilità sec. EN14351-1



EN 1191
EN 12400

Klasse 2

Dauerfunktion

Durabilità



EN 12046-1
EN 13115

Klasse 2

Bedienkräfte

Forze d'azionamento



EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 4

Korrosionsschutz

Resistenza alla corrosione

Rosenheim
02.12.2013

Christian Kehrer

Christian Kehrer

Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle

Direttore del Centro di Certificazione e Sorveglianza ift

Ulrich Sieberath

Ulrich Sieberath

Institutsleiter

Direttore dell'Istituto

Vertrag-Nr. / Contratto No.: 228 7012530

Zertifikat-Nr. / Certificato No.: 228 7012530-1-11

Gültig bis / Valido fino al:

18. Juli 2018



ift Rosenheim GmbH
Zertifizierungsstelle

Theodor-Gietl-Str. 7-9, 83026 Rosenheim
Germany

www.ift-rosenheim.de
info@ift-rosenheim.de



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-11349-01-00

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme.

Famiglie di prodotto per sistemi di finestre e portefinestra con cava di alloggiamento compatibile inclusi nella certificazione

Ifd. Nr./ No.	Ausführung Bandseite/ Versione cerniere	Ausführung Flügelbeschlag/ Versione ferramenta anta	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Detail description of frame member hardware type				Flügel- gewicht/ Peso anta	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8 Classification in accordance with evidence as per EN 13126-8								
			Axerlager/ Bandella angolare	Axerband/ Supporto forbice	Eckband/ Cerniera d'angolo	Ecklager/ Supporto ang- olare		1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	K3/100	12/20-13	230 177	258 043	230 343	258 590	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	1300/1200
2.	K3/100	12/20-13	230 177	258 043	230 343	258 590	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	900/2300
3.	K6/130	12/20-13	230 180	258 043	263 858	230 355	130 kg	-	4	130	0	1	4	-	8	1300/1200
4.	Designo	12/20-13	390 164		477 211	477 229	80 kg	-	4	80	0	1	4	-	8	1300/1200
5.	Designo	12/20-13	390 164		477 211	477 229/ 477 510	130 kg	-	4	130	0	1	4	-	8	900/2300
6.	Designo	12/20-13	390 164		477 211	477 229/ 567 972	150 kg	-	4	150	0	1	4	-	8	900/2300
7.	Designo	12/18-9	385 421		477 211	476 814	80 kg	-	4	80	0	1	4	-	8	1300/1200
8.	Designo	12/18-9	385 421		477 211	476 814/ 477 510	130 kg	-	4	130	0	1	4	-	8	900/2300
9.	Designo	12/18-9	385 421		477 211	476 814/ 597 972	150 kg	-	4	150	0	1	4	-	8	900/2300
10.	Designo	12/20-13	385 416	606 394	563 830	606 396/ 597 972	150 kg	-	4	150	0	1	4	-	8	900/2300
11.	Designo	12/20-13	385 416	606 394	563 830	606 396	80 kg	-	4	80	0	1	4	-	8	1300/1200
12.	Designo	12/20-13	385 416	563 730	563 830	563 736	80 kg	-	4	80	0	1	4	-	8	1300/1200
13.	Designo	12/20-13	385 416	563 730	563 830	563 736/ 567 972	150 kg	-	4	150	0	1	4	-	8	900/2300
14.	A	12/18-9	245 709	258 038	245 756	261 911	80 kg	-	4	80	0	1	4	-	8	1300/1200
15.	Vision	12/20-13	318 014		318 006	318 004	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	1300/1200
16.	E5	12/18-9	230 186	258 080	498 318	449 795	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	1300/1200
17.	E5	12/18-9	230 186	258 080	498 318	449 795	150 kg	-	4	150	0	1	4	-	8	900/2300
18.	Royal	12/20-13	253 814		254 028	254 030	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	900/2300
19.	PowerHinge	NT	561 998	562 010	561 987	561 983	200 kg	-	4	200	0	1	4	-	8	900/2300

lfd. Nr./ No.	Ausführung Bandseite/ Versione cerniere	Ausführung Flügelbeschlag/ Versione ferramenta anta	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung <i>Detail description of frame member hardware type</i>				Flügel- gewicht/ Peso anta	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8 <i>Classification in accordance with evidence as per EN 13126-8</i>								
			Axerlager/ Bandella angolare	Axerband/ Supporto forbice	Eckband/ Cerniera d'angolo	Ecklager/ Supporto angolare		1	2	3	4	5	6	7	8	9
20	PowerHinge	NT	561 998	562 010	561 987	561 983	140 kg	-	4	140	0	1	4	-	8	1550/1400
21	PowerHinge	NT	561 998	562 002	561 987	561 983	300 kg	-	4	300	0	1	4	-	8	900/2300
22	PowerHinge	NT	561 998	562 002	561 987	561 983	140 kg	-	4	140	0	1	4	-	8	1550/1400
23	Roto NT Alu	Roto NT Alu	230 177	258 038	616 366	258 590	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	1300/1200
24	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	385 416	624 520	616 613	624 522	80 kg	-	4	80	0	1	4	-	8	1300/1200
25	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	385 416	624 520	616 613	624 522	100 kg	-	4	100	0	1	4	-	8	900/2300
26	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	385 416	624 520	616 613	624 522/ 603 079	150 kg	-	4	150	0	1	4	-	8	900/2300
27	Roto GT	Roto GT	230 177	615 964	230 343	258 590	80 kg	-	4	80	0	1	4	-	8	1300/1200

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, sind zu beachten.

Deve essere osservata la documentazione tecnica del produttore della ferramenta in particolare i diagrammi d'applicazione.

Die Ergebnisse sind auf Beschlagssysteme für andere Falzgeometrien oder Systeme mit anderen Achsmaßen übertragbar.

I risultati sono trasferibili a sistemi di ferramenta per altre geometrie di battuta oppure a sistemi con altri interassi.

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
Beschlügen in Bauelementen nach EN 14351-1: 2006 + A1:2010**

**Indicazioni per l'intercambiabilità di ferramenta in prodotti da costruzione secondo la norma
EN 14351-1:2006 +A1:2010, valutata tramite il programma di certificazione ift**

Nr No	Eigenschaft Caratteristica	Technische Regel Norma tecnica	Austauschbarkeit Intercambiabilità
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Resistenza al carico del vento</i>	EN 12211	ja* / si*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Resistenza al carico della neve</i>	-	Nein / no
3.	Brandverhalten <i>Comportamento al fuoco</i>	EN 13501-1	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Resistenza al fuoco dall'esterno</i>	EN 13501-1	nein / no
5.	Schlagregendichtheit <i>Tenuta all'acqua</i>	EN 1027	ja* / si*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Sostanze pericolose</i>	-	nein / no
7.	Stoßfestigkeit <i>Resistenza agli urti</i>	EN 13049	ja** / si**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Portata dei dispositivi di sicurezza</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / si**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacità di sgancio</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / no
10.	Schallschutz <i>Potere fonoisolante</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 si* tenendo conto del No. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Trasmittanza termica</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / si
12.	Strahlungseigenschaften <i>Caratteristiche radianti</i>	EN 410	ja / si
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilità all'aria</i>	EN 1026	ja* / si*
14.	Bedienungskräfte <i>Forze d'azionamento</i>	EN 12046	ja* / si*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Stabilità meccanica</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / si
16.	Lüftung <i>Ventilazione</i>	EN 13141-1	ja / si
17.	Durchschusshemmung <i>Resistenza ai proiettili</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Potere antideflagrante</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>Durabilità</i>	EN 1191	ja*** / si***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportamento a due climi differenti</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / si
21.	Einbruchhemmung <i>Resistenza all'effrazione</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / no

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlügen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschlüge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zykluszahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlügen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* con prova comparativa su banco di prova calibrato

** con prova comparativa su banco di prova

*** intercambiabilità di ferramenta nell'ambito della prova di durabilità

I sistemi di ferramenta devono soddisfare tutti i requisiti del presente programma di certificazione.

Le ferramenta e i sistemi di fissaggio devono essere tecnicamente confrontabili.

Le caratteristiche prestazionali (peso anta consentito e numero cicli) del sistema di ferramenta sostitutiva devono essere al minimo equivalenti a quelle del sistema di ferramenta utilizzata nella prova di tipo iniziale secondo la EN 14351-1.

Rispettando le presenti regole è possibile una intercambiabilità di sistemi di ferramenta certificati nei prodotti da costruzione secondo la EN 14351-1 per i quali esiste già un attestato secondo la EN 1191. Nonostante ciò la sostituzione rimane nell'ambito delle responsabilità del produttore. Nel caso di utilizzo dei sistemi "Shared-ITT" oppure "Cascading-ITT", in caso di sostituzione di ferramenta, sono da rispettare le condizioni contrattuali del sistemista.